

[Text]

[Translation]

• 1235

I'd like to pursue recommendation 17, which recommends that restructuring of the domestic airline industry result in a primary carrier monopoly cabinet should give a licence to granting of traffic rights to foreign carriers. I think this committee agreed with you that this would be done also as a last resort. Have you considered alternatives to that? If you have, could you tell us what those might be?

J'aimerais approfondir avec vous la recommandation n° 17, voulant que le Cabinet accorde des licences de circulation aux transporteurs étrangers si la restructuration de notre industrie aérienne devait se solder par la création d'un monopole chez les gros transporteurs. Je pense que ce comité est d'accord avec vous quand vous dites que cela ne devrait se faire qu'en dernier ressort. Avez-vous envisagé des solutions de rechange? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous dire lesquelles?

Mr. Lyon: We're not in the airline business per se. Let me characterize my remarks as those of an observer. Some of the regional operators, such as Time Air, Air B.C., to some extent Air Ontario—and you can look at combining, if you would, the regional operations in the Atlantic region—were viable. They were taken over to try to ensure a marketplace for the mainline carriers. They were existing prior to that time. I believe that some sort of regional network may still evolve if Canadian were taken over by Air Canada. I don't believe Air Canada is necessarily interested in all of the regional operations.

M. Lyon: Nous ne sommes pas une compagnie aérienne, en tant que telle. Qu'on me permette, conséquemment, de parler à titre d'observateur. Certaines des compagnies régionales, Time Air, Air B.C., et, dans une certaine mesure, Air Ontario—et vous pourriez aussi envisager la possibilité d'une fusion des compagnies régionales des Maritimes—étaient viables. Elles ont été reprises par les transporteurs de lignes principales qui ont essayé, ainsi, de protéger leurs marchés. Mais ces petites compagnies étaient opérationnelles avant que cela ne se produise. Je pense que nous verrons peut-être quand même la création de réseaux régionaux, même si la société Canadien international devait être absorbée par Air Canada. Je ne pense pas qu'Air Canada s'intéresse nécessairement à toutes les lignes régionales.

I believe if a situation were to develop that Air Canada took over Canadian Airlines, their interest in taking over Canadian Airlines is largely geared to accessing their international markets. They're already well established on the mainline. It might increase some traffic, it might reduce some capacity, but the thrust for Air Canada is to enhance its position, in my mind, vis-à-vis the Pacific Rim opportunities that Canadian Airlines has.

Si les circonstances faisaient qu'Air Canada devait reprendre les lignes aériennes Canadien international, vous verriez que ce qui intéresse Air Canada, c'est surtout d'avoir accès aux marchés internationaux de cette autre compagnie. Air Canada est déjà bien établi sur les liaisons principales. Une telle fusion lui permettrait peut-être d'augmenter le trafic sur certaines lignes, ou de réduire sa capacité à certains endroits, toutefois, à mon avis, ce qui motive Air Canada, c'est la possibilité d'améliorer sa position en reprenant à son compte les liaisons de Canadien international sur la côte du Pacifique.

I believe to make it politically more acceptable there might be some agreement made that these regional operations would continue and take you back a number of years to when you had Pacific Western, Trans Air, and Nordair. You had a loose aggregation, and technically you could fly from Halifax to Victoria and never get on board Air Canada or Canadian Pacific, as it was called. It's not the best of all worlds, but there is some alternative.

Pour que les choses soient mieux acceptées sur le plan politique, je pense que l'on conclurait peut-être une entente selon laquelle les vols continueraient d'être exploités dans les régions pour que la population bénéficiât de services comparables à ceux d'il y a un certain nombre d'années quand des vols étaient offerts par Pacific Western, Trans Air et Nordair. Il existait un genre de regroupement officieux, non structuré; techniquement, vous pouviez aller par avion de Halifax à Victoria sans jamais monter dans un avion d'Air Canada ou de Canadien Pacifique, comme cette société s'appelait alors. Ce n'est pas une solution parfaite, mais c'est au moins une solution de rechange éventuelle.

I hope for the Canadian consumer that there is going to continue to be competition. I think without competition prices would have been higher and the service perhaps not as good. I think anyone who travels internationally will recognize that the services our two mainline carriers provide and the services on a domestic level are superior to most of what you encounter around the world. I think we have a great industry. It's going through some troubled times, but I believe we can go toe to toe, and I think we can survive.

J'espère pour le consommateur canadien qu'il continuera d'exister une certaine concurrence dans cette industrie. Sans concurrence, je pense que les prix auraient été plus élevés et que le service n'aurait peut-être pas été aussi bon. Quiconque voyage à l'étranger reconnaîtra aisément que les services offerts par nos deux grands transporteurs, au Canada et à l'étranger, sont supérieurs aux services qu'offrent la plupart des lignes aériennes partout dans le monde. Je pense que nous avons une industrie aérienne sensationnelle. Elle traverse une période difficile, mais je pense que nous pouvons faire concurrence aux autres et être tout à fait à la hauteur. Nous survivrons.